

No. 122, Spring 2020



# CALA Newsletter

## Contents

President's Message

Announcements

Members' News including COVID-19  
Stories

Chapter Highlights

Book Reviews

## Highlights

A Tribute to the Late Dr. Tze-chung Li

Patty Wong elected as ALA President-elect

Janet Tom Wins "I Love my Librarian  
Award"

2020 CALA Southeast and Southwest  
Chapters Joint Online Conference

CALA's Canada Chapter Report

CALA Newsletter (ISSN: 0736-8887) is the official publication of the Chinese American Librarians Association. It is published twice a year in spring and fall.

URL: <http://cala-web.org/newsletter>

President: Fu Zhuo, [zhuof@umkc.edu](mailto:zhuof@umkc.edu)

Vice President/President Elect: Hong Yao,  
[hong.yao@queenslibrary.org](mailto:hong.yao@queenslibrary.org)

Executive Director: Lian Ruan, [lruan@illinois.edu](mailto:lruan@illinois.edu)

CALA Newsletter Editorial Team

Ray Pun, [raypun101@gmail.com](mailto:raypun101@gmail.com)

Xiying Mi, [mixiying@gmail.com](mailto:mixiying@gmail.com)

Esther De Leon, [esther.de-leon@ttu.edu](mailto:esther.de-leon@ttu.edu)

<https://cala-web.org/newsletter>

# President's Message



For the past few months, there were several things worth sharing with and reporting to all of you. The first one was CALA's activities in ALA Midwinter Conference in Philadelphia, PA. Although the conference took place during the Chinese New Year Holiday, many CALA members made personal efforts to attend the conference for committee meetings, making presentations, and attending award ceremonies. On behalf of CALA, Dora Ho, Wenli Gao, and I attended the JCLC steering committee meeting. Clara Chu and I also attended ALA President Wanda Brown's Annual All-Affiliate Luncheon and we shared developments within the respective organizations.

Many of CALA members also attended CALA member Patty Wong's fundraising function to show our strong support for Patty Wong. One of the unforgettable memories for me as CALA's President was to be invited to read a passage from the works of Dr. King during the 21st Annual Dr. Martin Luther King, Jr. Holiday Observance and Sunrise Celebration. I was also very proud to see other CALA members participating in various ALA Conference events and visibly promoted and represented our CALA so well!

This 2020 is definitely a special year to Patty Wong as well as CALA. Patty is a life member of CALA and a leader in ALA. Ever since she made the announcement for running the ALA 2020 Presidency. CALA quickly formed a task force consisting of Shu-Hua Liu, Shuqin Jiao, and Jingshan Xiao. They worked so hard to help Patty's campaign. Shu-Hua even used her personal vacation to some conference to promote Patty. CALA was one of the first organizations to endorse Patty Wong. Due to Patty's extraordinary efforts and many supporters of ALA members, Patty Wong won the election! Some other CALA members such as Ho, Sandy Wee, Raymond Pun, and Binh P. Le won ALA councilors successfully this year as well. Congratulations to all of them again!

Dr. Tze-Chung Li, one of the CALA founding members and the former Dean of School of Information Studies, Dominican University, passed away on the 22nd of April, 2020 in his Chicago home at the age of 93. Dr. Li was a man of vision and with extraordinary service to American Library Association as well as Chinese American Librarians Association. He was a great role model for all of us today and cared so much about CALA and its members, in particular, the new and young librarians. Many new CALA members could join in the CALA and benefit their careers due to his generous monetary donations. Dr. Li will be forever missed by all of us!

No one would ever imagine how much impact the COVID-19 could incur on all of us today. Americans are living

# President's Message, continued

in unprecedented times. As the crisis of the current public health continues to evolve and change the work of libraries, many things have already changed and been cancelled – including the cancellation of the 2020 ALA Annual Conference & Exhibition in Chicago, IL. Like many other Americans, CALA members across the country are working remotely at home and monitoring the latest development of the coronavirus. They have shown great resilience and perseverance during this critical time. Many CALA committees are doing the business as usual. To name just a few, they are the Annual Program Committee, Awards Committee, New Strategic Plan Committee, Public Relations and Marketing Committee, Scholarship Committee, and Best Book Award Committee. Several Chapters such as the SW, SE, MW, and NCA even hosted annual professional conferences. We understand how difficult and challenging they felt when they decided to go on to host their professional development events.

The pandemic is not under control yet. As President of CALA, strongly supported by the EC and the Board, I would like to express our great appreciation to all of you here and overseas. We hope you all are fine and safe! We know that this virus poses a greater health threat to seniors with health issues. Therefore, we care about our retired and veteran members in particular. You and your families are constantly in our thoughts and prayers. Once a member of CALA, forever a sister or brother to each other! A family indeed!

Fu Zhuo

CALA President 2019-2020



# Announcements (Continued)

## A Tribute to the Late Dr. Tze-chung Li



*Left to Right: Lian Ruan, Dorothy In-Lan Wang, Tze-Chung Li and Qi Chen*

Dear CALA Colleagues and Friends:

The CALA Executive Committee is so saddened to inform you that one of the CALA founding members and the former Dean of School of Information Studies, Dominican University, Dr. Tze-chung Li passed away last night in his Chicago home at the age of 93. Please join us to express our deepest condolences to Dr. Li's wife Dorothy In-lan Wang and their family!

Dr. Li was a man of vision and with extraordinary service to American Library Association as well as Chinese American Librarians Association. He was a great role model for all of us today and cared so much about CALA and its members, in particular, the new and young librarians. Many new CALA members could join in the CALA and benefit their careers due to his generous monetary donations. Dr. will be greatly missed by all of us!

CALA Executive Committee

Fu Zhuo (President), Lian Ruan (Executive Director), Ying Zhang (Immediate Past President)

Hong Yao (Vice-President/President-Elect), Ying Liao (Treasurer), Wenli Gao (Incoming Vice-President/President-Elect)

# Announcements (Continued)

## **A Giant and a Friend: In Memory of Dr. Tze-chung Li**

**Fu Zhuo, CALA President 2019-20**

I first learned about Dr. Li was at the CALA Celebration of 40 Anniversary event in Chicago. Dr. Li gave attendees a history of how CALA was established and the importance of leadership. I had the honor of meeting him in person at that event and was quite impressed by his friendly and approachable personality.

Later on, while working at CALA MW Chapter, I as well as other CALA members, had several chances to visit his Chicago residence several times to meet him and his wife Dorothy Li during the CALA MW Chapter Annual Conferences and ALA Annual Conferences. When we were introduced to them, he would always ask us where we worked and what we did in the library. It seemed that he would always ask the same questions when seeing us again. He then would recall how he and other CALA pioneers got together and decided to establish CALA at its first place. Later they figured that it was more significant and beneficial for CALA to join ALA and promoted CALA to the whole American library field.

He was truly a friend, a scholar, a father, and a giant to us. Their vision and leadership helped to establish CALA in the early 1970's in Chicago, and later merged with another American Chinese Librarians Association in California. This united organization is today's CALA which influenced many of us Chinese American librarians. His other legacy included his strong support to recruit new and young Chinese librarians to pursue a successful professional career. Due to his generous student membership scholarship to library school students, hundreds of them could become a member of CALA for free and take advantage of CALA's various professional development programs with regard to getting skills in leadership, communication, reference or public service, and information literacy instruction, etc.

Finally, I would like to share with all of you my personal stories. No matter how many CALA members visited their residence on a visit, we would always be treated with very yummy Chinese food there. Dorothy Li would inquire us how many people would be there in advance so that they would place a take-out order accordingly. Therefore, as you can imagine, in addition to the pleasant conversations and laughter, our visits always ended with a delicious Chinese meal. We appreciated their hospitality so much and always wished to revisit them whenever possible! Dr. Li is our role model and will always be missed and in our thoughts! We hope Dorothy would take good care of herself and we promise to visit her while in Chicago again!

# Announcements (Continued)

Rosary College Alumni Reunion  
2016/06 Taipei, Taiwan



Rosary College Alumni Reunion  
2016/06 Taipei, Taiwan

Rosary College Alumni Reunion  
2016/06 Taipei, Taiwan



李志鍾教授九秩華誕座談會  
Dr. Tze-Chung Li 90th Birthday Celebration Party

李志鍾教授九秩華誕座談會  
Dr. Tze-Chung Li 90th Birthday Celebration Party  
2016/06/15 Taipei, Taiwan



承辦單位: 中華民國圖書館學會 長青會員委員會  
地點: 國家圖書館 188 會議室  
日期/時間: 2016/06/15 下午2:30-4:30  
Taipei, Taiwan

# Announcements (Continued)

## Li Tze-chung's 90th Birthday Celebration

Teresa Wang and Translated and a Message by Sally Tseng

我極為遺憾地，很難過感傷地告訴您們，我們失去了圖書館界一盞明燈，圖書館界泰斗，全美僑社德高望重的元老李志鍾博士，4月22日晚於芝加哥仙逝，享年93歲。我們感到萬分悲痛！

Dear CALA Members and Friends,

We have lost a guiding light in the library world, Dr. Tze-chung Li, one of the highly respected library leaders of the American community, passed away in Chicago on April 22 at the age of 93. We are extremely sad! My sincere condolences to Mrs. Dorothy In-lan Li and her family.

As soon as the news came out, members of the Chinese American Librarians Association are deeply saddened. The news of Dr. Li's death shocked the library community in the United States and in Asia. Dr. Li's family received condolences from all over the world, including friends and representatives of the library community. All expressed our sincere condolences to Mrs. Dorothy In-lan Li and her family and recollected his distinguished achievements and influences in memory of Dr. Li.

One of the very touching articles written in Chinese by Mrs. Teresa Wang in 2016 on the occasion of Celebration of Dr. Tze-chung Li's 90th Birthday in Taiwan. Mrs. Wang is former Head of the Bureau of International Gifts and Exchanges, National Central Library in Taiwan. I have the honor of translating the article into English to share Mrs. Wang's article with our CALA members and friends in memory of Dr. Li.

Thanks to Director C. C. Yang of Nantai University of Science and Technology Library for sharing with us her impressive presentation "Commemorative Review of Professor Tze-chung Li's life" in Photos. She kindly reproduced it on YouTube for us: <https://youtu.be/ywHMOWVE5fY>

Mrs. Wang and Director Yang also share with us some photos of the 2016 Celebration of Dr. Li's 90th Birthday. They are included in this issue with the English translation of Mrs. Wang's article.

Dr. Li was a respected scholar, educator, and one of the most well-known Chinese library leaders in the world. His significant achievements and contributions to the library profession and community, and cultivated talented students during his lifetime were admirable! He was an exemplary role model for us. Dr. Li will be missed and remembered forever!

With the warmest regards and blessings to you!

Sally Tseng

4/24/2020

驚聞李志鍾教授仙逝，特以在國圖慶祝他九十嵩壽活動紀要，以對圖書館界朋友分享他對圖書館事業的貢獻及追思。I was shocked by the passing of Professor Tze-chung Li. In memory of Professor Li's contributions I am sharing with his friends in the library world below "A Summary on the "Celebration of Dr. Tze-chung Li's 90th Birthday Seminar" and events held at the National Central Library in Taiwan in 2016. – Teresa Wang

慶祝「李志鍾教授九秩華誕座談會」活動紀要

汪雁秋（長青會員委員會主任委員）

# Announcements (Continued)

## A Summary on the “the Celebration of Professor Tze-chung Li’s 90th Birthday Seminar”

Chinese article by Teresa Yanchiu Wang, Former Head, Bureau of International Gifts and Exchanges, National Central Library in Taiwan and Chair of the Evergreen Membership Committee. Translated into English by Sally C. Tseng, Distinguished Librarian, University of California, Irvine, U.S.A.

### 一、緣起及籌備

今(2016)年5月間，本人從美國華人圖書館員協會通訊網(CALAList)得知今年適逢李志鍾教授90嵩壽，美國華人圖書館員協會(以下簡稱CALA)會員紛紛致函道賀。李志鍾教授於1970-1972年間，曾任國立中央圖書館館長（以下簡稱央圖）兩年。有鑑如此，中華民國圖書館學會長青會員委員會（以下稱長青會）在本年5月2日第三次委員會會議中，顧敏顧問提出我們在臺北也應辦理一個慶生Party，以表達我們慶賀之意，乃當場推舉顧敏顧問、彭慰副主任委員、胡歐蘭委員、徐小鳳委員、辜瑞蘭委員、劉春銀委員、楊智晶館長（聞訊後自願參加）及本人組成籌備小組，由本人任召集人，隨即於5月23日及6月8日共召開兩次籌備小組會議，決定此項會議之召開時間、地點、會議名稱、邀請對象、經費籌措及議程等事宜。

### 1. Origin and Organization

In May 2016, I learned from the CALAList that this year coincided with Professor Tze-chung Li’s 90th Birthday. Members of the Chinese American Librarians Association (hereinafter referred to as CALA) sent congratulations. Professor Li served as the director of the National Central Library (hereinafter referred to as NCL) in Taiwan for two years from 1970 to 1972. In light of this, at the third committee meeting of the Evergreen Membership Committee (hereinafter referred to as the Evergreen Club) on May 2 this year, Advisor Karl Min Ku suggested that we should also hold a birthday party in Taipei to express our congratulations. Members recommended Advisor Karl Min Ku, Vice Chairman Wei Peng, Committee Members: Ou-lan Hu, Shiao-feng Hsu, Rui-lan Gu, Chun-yin Liu, Director C. C. Yang (volunteered to participate after hearing the news) and myself to form an Organizing Committee. A total of two Organizing Committee preparatory group meetings were held on May 23 and June 8 to decide the time, place, name of the Seminar, invitations, funding and agenda of the Seminar.

籌備初始不知李志鍾教授他們能來，僅以長青會第四次會議與活動為主。感謝楊智晶館長在極短時間內的居中聯繫，李志鍾教授夫婦及其長女公子李小蘭(Lily)，決定來臺參加這項慶生活動，我們乃藉由聊天社群組調整原計畫，定名為慶祝「李志鍾教授九秩華誕」座談會，訂於本年6月15日下午2時30分，假國家圖書館（以下簡稱國圖）188會議室召開；及規劃邀請央圖歷任館長、中華民國圖書館學會理事長、秘書長、他的學生及朋友、長青會顧問及全體委員約計40餘人共襄盛舉。更感謝辜瑞蘭委員親自書寫祝壽對聯及繪製「松鶴長青」畫各乙幅，代表中華民國圖書館學會致贈祝壽禮物，懸掛在會場主席台後，增添會場濃濃的慶生氣氛。

At the initial preparation, we did not know whether Professor Tze-chung Li could come to the Celebration or not. We only planned a celebration during the fourth meeting of the Evergreen Club. Thanks to Director C. C. Yang’s (楊智晶館長) contact, during this very short time, she communicated with Professor Tze-chung Li and his eldest daughter Lily Li. They decided to come to Taiwan to participate in this birthday celebration. We immediately revised the original plan via the chat group and named it Celebration of “Professor Tze-chung Li’s 90th Birthday Seminar” which was scheduled to be held on June 15, 2016 from 2:30 p.m. at the Meeting Room #188 of the National Central Library. About 40 people including all current and former NCL library directors, Executive Director and Secretary General of the LAC in Taiwan, Professor Li’s students and friends, all consultants and members of the Evergreen Club participated at this grand ceremony. I would like to thank Committee member



# Announcements (Continued)

Ms. Rui-lan Gu for her beautiful calligraphy of the birthday celebration couplet and her exquisite painting of “Pines and Cranes Evergreen” (a symbol of longevity) to congratulate Professor Li on his 90th birthday. On behalf of the LAC, I presented to Professor Li a birthday celebration gift, hung behind the podium of the venue, which added a strong atmosphere of celebration.

## 二、慶生會活動紀要

本年6月15日是個值得回憶的日子。是日下午李志鍾教授夫婦與長女公子翩然來到國圖，他的學生胡歐蘭教授、顧敏教授、楊智晶館長、程麟雅主任皆在門口迎接。胡教授親自接待陪同貴賓至國圖館長室貴賓室，薛理桂前理事長亦陪同王振鵠館長在貴賓室等候。老館長們見面，真是一幅溫馨的畫面。

## 2. Summary of the Activities of the Birthday Celebration Seminar

June 15, 2016 was a day worth remembering. In the afternoon, Professor and Mrs. Tze-chung Li and their eldest daughter arrived at the National Central Library. His students Professor Ou-lan Hu, Professor Karl Min Ku, Director C. C. Yang and Director Lin-ya Cheng greeted them at the Main Entrance. Professor Hu accompanied the VIPs to the NCL VIP Room. Former NCL Director Chen-ku Wang, accompanied by former LAC Executive Director Li-Kuei Hsueh were waiting in the VIP room for them. It was such a warm occasion when these old friends greeted one another.

是日下午2時30分，是項會議準時開始，大家熱烈的鼓掌迎接貴賓入席。現任理事長柯皓仁教授因公出國，不克參加，特委請前理事長薛理桂教授代表學會主持開幕並致歡迎詞，揭開了會議的序幕。薛前理事長在聆聽三位前任館長貴賓分別致辭後，隨即臨場自撰打油慶生詩一首，來綜述李志鍾教授的專業貢獻，別具風味。今日能來的歷任館長有王振鵠、楊崇森、顧敏三位，國圖現任曾淑賢館長因公出差，特請吳英美副館長代表出席。學會前理事長除王振鵠、薛理桂兩位教授外，黃鴻珠教授亦從淡水趕來，今年她也加入我們長青會。學會前常務理事盧秀菊教授亦應邀參加此項盛會。

The Seminar started at 2:30 p.m. Everyone applauded warmly to welcome the VIPs. The Organizing Committee invited former LAC Executive Director, Professor Li-Kuei Hsueh, to preside over the opening ceremony and delivered a welcome speech on behalf of the Association which opened the prelude to the Seminar, because the LAC Executive Director, Professor Claven Hao-ren Ke, was abroad on business trip and could not participate. After listening to the speeches of the three former NCL Library Directors and distinguished guests, Executive Director Li-Kuei. Hsueh immediately wrote a poem to summarize the distinguished contributions of Professor Tze-chung Li. Former NCL library directors who came to the Seminar including Chen-ku Wang, Chong-sen Yang, and Karl Min Ku, Ying-mei Wu, NCL Deputy Director represented NCL Library Director Shu-hsien Tseng who was on a business trip. In addition to Professor Chen-ku Wang and Li-Kuei. Hsueh, former Executive Director of the Association, Professor Hong-chu Huang also came from Danshui. She also joined our Evergreen Club this year. Professor Shiu-ju Lu, former LAC Executive Director, was also invited to participate in this big event.

三位前國圖館長各自以感性的，詼諧的語氣道出李志鍾教授對臺灣圖書館事業的貢獻，及帶來圖書館經營新理念，影響今日圖書館事業的發展甚深。顧敏前館長將他的演講稿以粉紅色的紙印出來，分送與會者，使會議又增添一番喜氣，顧前館長特別提到李教授任央圖館長兩年時期，成立法律室、日韓文室，參考服務，編聯合目錄；廢除午睡；成立圖書館學研究班，招收非圖書館學在職的社會人士；舉辦第一屆全國圖書館事業研討會等，這些都是創舉，並特別提出李教授的著作《美國圖書館事業》啟發今日圖書資訊的合作與交流。更有趣的是他不會打麻將，却出版了一本英文麻將書，顧前館長文中以十二個字道出他的熱忱心胸及對中國及臺灣情懷：「中國情懷、美國作風、臺灣愛心」。接着他的女兒李小蘭代表她的父母致謝詞，首先她特別提到那本麻將書在英國也很暢銷，為她老爸帶來一些財富。她說

# Announcements (Continued)

她的父親自從知道臺灣這邊要為他舉辦慶生會，每天都念茲在茲，臺灣的朋友要請我等等，充分顯示他的感受就是中國人與西方人對長者那份情感是不同的。

Each of the three former NCL directors expressed affectionate and witty styles in attributing to Professor Tze-chung Li's contributions to the development of libraries in Taiwan which have impacted the development of the library and librarianship in Taiwan today through his new concept of library management. Former NCL Director Karl Min Ku printed out his speech on red paper [Sally's note: Red in Chinese culture symbolizes luck, joy, and happiness] and distributed it to the participants, which made the Seminar even more exciting with happiness. Director Ku mentioned that during the two years while Professor Li's service at the NCL he established a legal office, Japanese and Korean Languages Room, reference services, compilation of union catalogs, abolition of nap; establishment of library science research classes, recruitment of non-librarians from the community; sponsored the first national library conference, and many more. All these are pioneering initiatives developed by Professor Li. Professor Li's book "Library Services in the U.S.A" has inspired today's library information cooperation and exchange. What's more interesting is that he does not play mahjong, but he published an English mahjong book. Director Ku described Professor Li's passion and his feelings for China and Taiwan in 12 Chinese characters, translated as: "Chinese feelings, American style, Taiwanese love". Then Professor Li's daughter Lily Li gave a thank-you speech on behalf of her parents. First of all, she specifically mentioned that the mahjong book was also very popular in the United Kingdom, bringing some wealth to her dad. She said that since her father had learned a birthday party would be held for him in Taiwan, he had mentioned it every day that friends in Taiwan want to celebrate birthdays for him, etc. It showed that the Chinese and Westerners have different emotional feelings toward the elderly.

我們美麗的司儀——楊智晶館長，以她柔和的聲音，確能掌握時間，帶動會議順利進行。長青會王景鴻委員與她的夫婿石齊先生合唱生動俏皮的「快樂誕辰歌」；司儀接著請大家以中、英、臺三種語言再唱「生日快樂(Happy birthday to you)」歌；徐小鳳委員（顧敏教授夫人）準備大蛋糕及壽桃水果與大家分享慶生的喜悅，掀起會議的最高潮。接着播放楊智晶館長趕工製作的：「李志鍾教授照片回顧」，自他年輕求學、成家、就業、教學到他退休後的家居生活等，點點滴滴刻畫在每位與會者心中，並拍攝溫馨的大合照，以資留念。

Our beautiful master of ceremony – Director C. C. Yang, with her soft voice, smoothly controlled and managed the Seminar on a timely basis. Member of the Evergreen Club Jing-hong Wang and her husband, Mr. Qi Shi, sang a vivid and playful version of "Happy Birthday Song"; the master of ceremonies then invited everyone to sing "Happy birthday to you" in three languages: Chinese, English and Taiwanese. Committee member Shiao-feng Hsu (Mrs. Min Ku) prepared a big cake, peach shaped buns (Sally's note: symbolic of longevity) and fruits to share the joy of the Celebration of Professor Li's 90th Birthday which set off the highest highlights of the Seminar. Then, Director C. C. Yang presented the "Commemorative Review of Professor Tze-chung Li's life in Photos" which she produced. These photos traced from his education, marriage, family, career, teaching to his home life after retirement, etc. These photos stay in the hearts of each participant. At the end of the Seminar, we took a group photo as a commemoration.

### 三、座談會紀要

座談會一開始，胡歐蘭教授即以她與王振鵠、鄭恒雄、劉春銀合著的《臺灣圖書館事業百年發展》一書及林孟玲女士緊急彙編的別冊（內含劉春銀撰寫的該書中、英文摘要、她訪問王振鵠教授及胡歐蘭教授的全文、及胡歐蘭教授的訪問全文英文版）贈送李志鍾教授，充分顯示他的學生們的成就。

# Announcements (Continued)

## 3. Summary of the Seminar

At the beginning of the Seminar, Professor Ou-lan Hu presented two books to Professor Tze-chung Li, including, "The Centennial Development of Library and Librarianship in Taiwan" co-authored by Chen-ku Wang, Ou-lan Hu, Heng-shiong Cheng, and Chun-yin Liu, and a separate volume compiled by Ms. Meng-ling Lin which included the Chinese and English abstracts of the book by Chun-yin Liu; the full text of her interviews with Professors Chen-ku Wang and Ou-lan Hu and the full text of Professor Ou-lan Hu's interview in English version. These publications fully witness the achievements of Professor Li's students.

當年李志鍾教授如何鼓勵她到美國進修，並為她申請到獎學金，當時她已成家並育有三個孩子，經過一番掙扎及慎重考慮，毅然離家前往美國李教授執教的學校(Rosary College，現改名為Dominican University)而學成回國，在美國的日子，承李教授教導、照顧、關懷，點點滴滴在心頭，她內心萬分感恩。在她心目中，Dr. Li 是一位犧牲小我完成大我的長者。集法學、圖書資訊及學術於一身：胡教授簡單扼要道出李教授各方面的貢獻：(1)創辦華人在全球圖書館界活動的舞台——CALA；(2)首辦我國圖書館學研究班(1970)；(3)開啟兩岸圖書資訊交流的平台——由家庭出發；(4)關懷與投入圖書教育——2013年促進並簽訂國立政治大學圖書資訊與檔案學研究所與 Dominican大學圖書資訊學院的學術交流協定；(5)擴展育才領域，深入神學教育——2014年以中華教育基金會理事長名義贈送「信仰獎學金」。最後胡教授以聖經詩篇：14節，作為她的結語：「他們年老的時候要結果子，要滿了汁漿發青」，來彰顯李教授的亮麗風格。

At the Seminar, the two keynote speakers, Professor Ou-lan Hu and Head of NCL International Gifts and Exchange Rui-lan Gu, spoke about Professor Tze-chung Li's enthusiasm and superb style from different angles. Professor Hu talked about how Professor Li encouraged her to study in the United States, and even applied for a scholarship for her. At that time, she had a family with three children. After careful consideration, she resolutely left Taiwan to go to the school where Professor Li was teaching, the Rosary College in Chicago, now renamed the Dominican University. After she completed her study she returned to Taiwan. She was very grateful to Professor Li for his teaching, caring and thoughtfulness while she was in the United States. She remembers every little bit in her heart with gratitude.

In Professor Hu's mind, Dr. Li is an elder who sacrifices the ego to accomplish the big egos. His expertise ranges in the fields of laws, library and information science and academia. Professor Hu briefly outlined Professor Li's distinguished contributions in the following areas: (1) Founding the professional library association for Chinese librarians in the global arena – CALA, the Chinese American Librarians Association; (2) Initiating our first library science research studies in 1970; (3) Opening a platform for cross-strait library and information exchange – starting from the family; (4) Caring and devoting to library and information education – promoting and signing the Agreement on Academic Exchange Program between the National Cheng-chi University, Graduate Institute of Library, Information & Archival Studies and the Dominican University in 2013; (5) Expanding the area of education for the talented and in-depth theological education in 2014, by establishing the "Faith Scholarship" while he was the Executive Director of the China Education Foundation. In the end, Professor Hu used Bible Psalm: [92]: verse 14 as her epilogue: "They shall still bring forth fruit in old age; they shall be full of sap and green", to demonstrate Professor Li's elegant style.

第二位主講人辜瑞蘭委員以她任李志鍾館長室秘書時期，如何創辦「圖書館學研究班」的心路歷程，並作了統計分析及學員的教育背景，當年有90餘位社會人士報名，最後錄取19位，其中有一分之一的學員結業後投入圖書館行業。自1970至今，這個創舉惜後無繼者。本人亦曾為旁聽生一星期，因交換處工作是時間性，惜未能繼續。但我却選聽他的「社會科學參考」這一門，對我有很大的啟迪。

# Announcements (Continued)

The second keynote speaker, Rui-lan Gu described the creation of a "library science research class" while she was a secretary of NCL Director Tze-chung Li in the early 1970s. She also made statistical analysis and the educational background of the students. At that time, more than 90 people signed up for the class. Only 19 students were admitted, and one-third of the students devoted to the library profession after graduation. Unfortunately, since 1970, this pioneering project work had no successors. I also attended the class as a guest for a week. I regretted that I could not continue attending because of my heavy work-loads at the Bureau of International Gifts and Exchanges. But I chose to listen to his "Social Science Reference" class which had been very enlightening to me.

2012年張鼎鍾教授逝世後其夫婿馮源泉先生捐贈CALA 壹萬美金，CALA 乃設立傑出圖書館領導人獎，每年選出一人，獎金為美金1,000元，李志鍾教授於2013年榮獲首屆傑出圖書館領導人獎，然他也捐出美金壹萬元作補助學生到美國留學之用。從以上言談，深深感受到他對己節儉，對公義熱心，正如顧前館在他文中所說：「李志鍾先生天生個性積極、熱忱、治學認真鑽研，又是一個極為樂天知命、古道熱腸及達觀的人。他熱愛中華文化.....他身處北美芝加哥與紐約超過一甲子時光，却不忘自己是中國人；並創作《第三類美國人》這本書，並且橫渡太平洋 往返他的出身地上海和第一故鄉臺灣，將近上百次之多。.....」這確是李志鍾教授真實的畫像。

After the passing of Professor Margaret Fung in 2012, her husband Mr. Yuan-chuan Fung donated ten thousand dollars to CALA to establish the Outstanding Library Leadership Award. One recipient is selected each year with a monetary award of US\$1,000. Professor Tze-chung Li won the first award in 2013. But he donated US\$10,000 to help students pursuing library and information science in the United States. From the above observation, I deeply felt his enthusiasm for the righteousness but he values frugality and simplicity in his life. As former Director Karl Min Ku described in his article: "Mr. Tze-chung Li is born with a positive personality, enthusiasm, and takes things philosophically. He loves Chinese culture ... He has lived in Chicago and New York in North America for more than 60 years, but he never forgets that he is a Chinese. He wrote the book "The Third Type of Americans" and traveled across the Pacific to and from his birthplace in Shanghai and his second hometown in Taiwan nearly a hundred times ...." This indeed is a real portrait of Professor Tze-chung Li.

最後李志鍾教授致詞，感謝臺灣朋友們為他舉辦如此溫馨的慶生座談會，值得他永久的回憶。他一再談起年輕學子如果要到美國深造，請同他聯絡，他願給予協助，再再表現他對年輕人的關懷。接着李夫人汪引蘭教授簡明述叙李教授當年如何應聘放棄高薪來臺接掌國立中央圖書館館長之職，是抱著一顆熱忱愛國之心，充滿希望將美國圖書館經營新理念帶到臺灣，但却遭遇到很多阻礙，然李館長並不灰心。離開臺灣主要是孩子教育問題，他們的兩個女兒在美國出生，受的是美國教育，來臺灣無法進學校，只有進美國學校，而學費高昂，一個人薪資不足支應，考慮再三，最後還是決定回美國。她語重心長說她熱愛中華文化，無論她在美國多久，仍是中華兒女。她以「責己以嚴，待人以寬」共勉之。

Finally, Professor Tze-chung Li gave a speech and thanked friends in Taiwan for holding such a warm Celebration of his Birthday Seminar for him. He would treasure such worthy memories forever. He repeatedly mentioned to contact him if young students wanted to study in the United States and he was willing to provide assistance. Again and again, he shows his caring for young people. Then Mrs. Dorothy In-lan Li briefly described how Professor Li gave up her high salary in the United States to take over the post of director of the National Central Library in Taiwan. It was a passionate patriotism with hope to bring the new concept of American library management to Taiwan. Although he encountered numerous obstacles, Director Li was not discouraged. The reason they left Taiwan was mainly a matter of their children's education. Their two daughters were born in the United States and received education there. They were unable to enter school in Taiwan. They only could attend the

# Announcements (Continued)

American school in Taiwan and the tuition was very high. So they had to return to the United States. She emphasized that she loves Chinese culture, no matter how long she has been in the United States, she is still a Chinese. She encourages herself by “Be strict with oneself and treat others with leniency”.

本項會議在「生日快樂」音樂聲中結束，會議全程已委請聚像傳播有限公司現場錄影製作DVD影片，完成後寄贈李志鍾教授留念。6月15日晚中華民國圖書館學會在蘇杭餐廳晚宴，讓他們賞味到家鄉的口味。會後自6月16日至18日，他的學生們：胡歐蘭教授一家，顧敏教授夫婦，楊智晶館長，程麟雅主任等，分別陪他們參觀國立故宮博物院、圓山飯店、政大、貓空、國立歷史博物館，國立中央圖書館植物園內舊址，找尋往日的回憶。這些弟子們，也同時請老師一家品嚐到臺灣不同的飲食口味。相信他們定會帶着快樂的、溫馨的回憶回到美國，謹此祝福他們。

The Seminar ended with the music of “Happy Birthday”. The whole process of the Seminar had been produced on a DVD on site by the Ju-shiang Communication Co., Ltd. It will be sent to Professor Tze-chung Li after the production. On the evening of June 15th, the LAC hosted a dinner at the Su-hang Restaurant, which allowed the VIPs to enjoy the taste of their hometown. After the Seminar, from June 16 to 18, his students: Professor Ou-lan Hu's family, Professor and Mrs. Min Ku, Director C. C. Yang, Director Lin-ya Cheng, and several friends accompanied the VIPs to visit the National Palace Museum, Yuan-shan Hotel, Chengda, Mao-kong, National History Museum, the former site of the National Central Library in the Botanical Garden, for fond memories of the past. These Professor Li's students also invited their professor's family to enjoy different tastes of foods in Taiwan. I believe they will return to the United States with happy and warm memories. I wish them all the best.

## 四、結語

這次慶生座談會得以順利完成，要感謝長官及朋友們的協助，首先要感謝柯皓仁理事長與郭美蘭祕書長大力支持並補助經費；感謝國圖會淑賢館長允借場地及晚宴；王振鵠、楊崇森兩位館長撥冗參加並致詞；顧敏前館長（本委員會顧問）的指導；學會前理事長薛理桂教授協助接送王振鵠教授，並代表學會主持開幕；南臺科技大學圖書館楊智晶館長製作會議海報及照片的回顧影片；辜瑞蘭委員親自書寫祝壽對聯及繪製「松鶴長青」畫各乙幅；徐小鳳委員定製的大蛋糕及壽桃、水果、盆花；王景鴻委員與夫婿石齊先生合唱別具生動俏皮的「快樂誕辰歌」；陳賢德顧問及彭慰副主任委員全程攝影，國圖王宏德協助影片播放，林安琪、蘇美智及全體委員場內服務，沒有各位的齊心合力，就沒有這次會議誕生；感謝劉春銀委員將本文作了整合與修正，及彭慰副主任委員的校對，才能以此新貌呈現在各位面前。長青會再創歷史新頁！

## 4. Conclusion

The celebration of Professor Li's 90th Birthday Seminar was a big success. I would like to thank all the Executives and friends for their assistance. First of all, I would like to thank LAC Executive Director Claven Hao-ren Ke and Secretary-General Mei-lan Guo for their strong support and subsidies; thanks NCL Director Shu-shien Tseng for permission to borrow the venue for the Seminar and dinner; former NCL Directors Chen-ku Wang and Chong-sen Yang for taking the time to attend and give speeches. The guidance of the former NCL Director Min Ku (advisor of the Committee); the LAC former director, Professor Li-kui Hsueh, provided rides for Professor Chen-ku Wang and presided over the opening on behalf of LAC; Director C.C. Yang of the Nantai University of Science and Technology Library produced Seminar posters and photos. Committee Members Rui-lan Gu personally wrote a couplet and painted "Songhe Evergreen" paintings to congratulate Professor Li on his 90th Birthday; Shiao-feng Hsu's custom-made large birthday cakes, peach shaped buns, fruit, and potted flowers; Jing-hong Wang and her husband Mr. Qi Shi's chorus “Happy Birthday Song” was very vivid and playful; Advisor Hsien-de Chen and Deputy Director Wei Peng took pictured during the entire events; NCL Hong-de Wang assisted with the AV operation; An-chi Lin,

# Announcements (Continued)

Mei-chi Su and all the members served in the venue. Without the concerted efforts of everyone, this Seminar would not have happened. Special thanks go to Committee Member Chun-yin Liu for her editing and revision of this article, and to Vice-Chair Wei Peng for proofreading. Evergreen Club has once again created a new chapter in history!



*Dr. and Mrs. Tze-chung Li Looked at the Birthday Cake and Shao-tao (Peach Shaped Buns)*

90th

歡迎：

李志鍾教授、  
李夫人汪引蘭女士、  
Ms. Lily Li

李志鍾教授九秩華誕座談會  
2016/06/15

# Announcements (Continued)

## **Condolences to CALA Member Clement Lau's Family!**

Dear CALA Colleagues and Friends:

We are very saddened to share with you that one of our CALA's veteran members, Clement Lau, an ex-Associate Dean of Georgia Southern University Libraries, passed away the day before yesterday in Washington DC due to cancer illness.

Clement was a hardworking Chinese American librarian and was an Associate Dean of Georgia Southern University Libraries. He loved his job and cared about CALA so much! We all remembered that he had made many valuable suggestions for the future CALA reforms. He had hoped to promote a fair and transparent CALA, in particular, he had suggested that the CALA should open its yearly expenses to the CALA members. We are so sad to lose a caring CALA member. Hope his family accepts our heartfelt condolences for their loss of Clement Lau!

Clement will be greatly missed by all of us in CALA!

CALA Executive Committee

Fu Zhuo (President)

Lian Ruan (Executive Director)

Ying Zhang (Immediate Past President)

Hong Yao (Vice-President/President-Elect)

Ying Liao (Treasurer)

Wenli Gao (Incoming Vice-President/President-Elect)

# Announcements (Continued)



THE AMERICAN CANCER SOCIETY  
**MOSAIC**

Sign In

Password

**LOGIN**

[Forgot password?](#)

## Clement Chu-Sing Lau

Clement Chu-Sing Lau, 62, passed away on May 24th, 2020 after a heroic 3-year battle with kidney cancer. He was impassioned, generous, and obstinate (but determined) to the end despite the constant company of pain and discomfort. Every nurse, doctor, and hospice care worker who met Clement commented on his positive attitude. He selflessly tried to make others feel comfortable and appreciated even as it became increasingly clear that he would never feel whole again.

My dad was a selfless and frugal man who only wanted what was best for his family. He could anticipate 10 steps ahead and always tried to improve his community, his workplace, or his family's future. My dad was our provider and protector.

Our family immigrated to the United States in 1988 and we will always be grateful to my dad for setting us up for success here. He truly believed in the American Dream and what democracy stands for. He brought us opportunities and only wanted us to pursue dreams that made us happy and was always supportive of our endeavors, whether it was to play water polo, join the military, save the sharks, learn kung-fu, or become a nurse. He valued education immensely and because of him, we have no school debts and valuable degrees.

We will never forget my dad's sense of humor, his selflessness, generosity, and his stubborn determination. One of my favorite memories is when my dad offered a ride to a woman carrying her groceries in the pouring rain- she was surprised and grateful and I will never forget how kind that was of him. In Hong Kong, he always ensured his parents were for naught, gave red pockets to the janitors and hourly waged employees for Chinese New Year, and cherished his family. He also always made sure we had chocolates or gifts for the doctors and nurses who worked tirelessly to help him.

He was also an avid volunteer in our community. A fearless swim team meet manager for the Greenbelt Swim Team, CERT member, library and museum volunteer, and Mei-Hwa Chinese School Principal are just a few examples of his selflessness.

Clement is survived by his parents, Lau Hia and Yuen Oi Hung, his six siblings in Hong Kong, his wife Lee Jong (June), two children Jill (Daniel) and Joseph, and his grandson Jet. We will miss him everyday and his presence, but know he will keep teaching us every day. We love you, Baba.



### Photo Pages

[Baba w/ family and friends pt 2](#)  
[Baba w/ his family and friends](#)

Fundraising Goal: \$500.00

Total Number of Gifts: 2

Total Value of Gifts: \$150.00

[Make a Donation](#)

(From CALA member LiLi Li: Clement's daughter just created a web page in memory of her Dad at the website of the American Cancer Society: [http://main.acsevents.org/site/TR?pxfid=2547645&pg=fund&fr\\_id=9910](http://main.acsevents.org/site/TR?pxfid=2547645&pg=fund&fr_id=9910)

This webpage provides us with more detailed information about Clement and his family life.)



# Announcements (Continued)

## 2020 CALA Annual Program and Virtual Poster Session

Dear CALA members,

Hope you all are doing well! This year, the CALA Annual Program, *Treasure Hunters at Libraries? What Not!!!*, will be hosted by ALA through the ALA Virtual. As for the poster session, it will be hosted by CALA. Below is the corresponding information for each event. While we are unable to meet in person, the CALA Annual Program Planning Committee is excited to bring the annual program and poster session to you virtually! Please feel free to let us know if you have any questions.

### **CALA Annual Program**

Date: 6/24/2020 Time: 11:15am – 12noon (CST)

Location: ALA Virtual (<https://2020.alavirtualevent.org/>)

Cost: Admission to the program requires registration for the ALA Virtual. A reduced registration rate of \$60 is available for ALA members. More information regarding registration for ALA Virtual is available here: <https://2020.alavirtualevent.org/registration/registration-rates>

### **CALA Virtual Poster Session**

Date: 6/24/2020 Time: 2 - 3pm (CST)

Location: Online; URL to the virtual poster session website will be announced in mid-June. Watch out for future announcement!

Cost: FREE

CALA Annual Program Planning Committee

Hong Yao (Chair), Vincci Kwong (Co-Chair), Toan Lam-Sullivan (Co-Chair), Yuan Li,

Jeannie Chen, Liping Song, Mingyan Li, Fu Zhou

# Announcements

## 2020 CALA Board Online Meeting (II)

**Jan. 29, 2020, 10:30 am – 1: 15 pm Central Time**

*Present: Suzhen Chen, Kuei Chiu, Ping Fu, Wenli Gao, Jianye He, Jie He, Leping He, Michael Huang, Vincci Kwong, Hong Miao, Ying Liao, Weiling Liu, Ray Pun, Lian Ruan, Ying Zhang, Fu Zhuo, Xiaocan Wang, Jingshan Xiao, Hong Yao*

*Absent: Qi Chen, Liangyu Fu, Minhao Jiang, Andrew Yanqing Lee, Yun Li, Yuan Li, Guoying (Grace) Liu, Min Tong*

President Fu Zhuo called to order at 10:32 am and the call of the roll indicated a quorum was present. Fu explained using the virtual Zoom for the Board meeting due to CALA low participation in the ALA Midwinter Meeting and Chinese New Year [on Jan. 25].

President Fu chaired the meeting with the following 12 agenda items on the agenda.

### **1. President Report - Fu Zhuo (10-minute)**

Overview. CALA and ALA happened many things. So many accomplishments to celebrate. Ray's newsletter records them. Liao Ying's Treasurer report will be in a moment. President Fu's budget proposal is developed based on last year's President budget proposal and this year's adjustments.

Thank Zhang Ying for her capable leadership and she will report on the slate of candidates.

Katherine Lee established Pan-Asia Chapter. She is in Singapore. It's midnight. She may join the Board meeting.

President Fu is very proud of chapter reports and committee reports. Thank them for their hard work.

Yao Hong will report on the annual program. It happens every year during the ALA Annual.

Wenli Gao and Lian Ruan will update the Board about CALA Strategic Plan Task Force. Next year CALA will have a new strategic plan. It's important to update and set up new goals.

President Fu will do Margret Award and Lisa Zhao's award update.

The Canada Chapter asks for help. It's a new chapter with passion and challenges. We'll discuss how to support them.

CALA Lifetime Patty Wong is running for ALA President. We'll discuss how to support her.

Other Business. New comments and other items related to CALA business, CALA President's message regarding COVID-19.

**The 9th Yunnan Sino-American Forum on Library Practice in 2019.** Last July CALA Immediate Past President Ying Zhang led a delegation in Yunnan to attend a scholarly conference. She did a good job. ALA President Wanda Brown did good exchange. Good photos. Lots of fun events. The delegation brought CALA and American technology and academic new ideas to Yunnan. Ying's reports were timely and exciting. At ALA Midwinter, Fu met Wanda and she was very pleased about Yunnan visit, which is unforgettable. Ying, Andrew Li and other CALA members did a very good job. Fu thanked Ying for inviting ALA President Wanda Brown.

Ying Zhang added that Yunnan is very nice and expects CALA to return in two years to Kunming in 2021. Besides the big agreement, every conference will have an agreement. The conference preparation work will be in President Yao Hong's year. It's a 3 days conference. Wanda was impressed by library services in remote areas and local

# Announcements (Continued)

librarians' presentations on services in underdeveloped areas. Wanda made contact later and donated children's literature through Ying. It is part of CALA 21st Century Librarian Seminar Series. The Yunnan seminar's scope is getting bigger and becoming a forum.

Hong Yao indicated that Shanghai and Suzhou libraries may present many more opportunities for mutual exchange.

**CALA Members Participation in 2019 IFLA World Congress in Athens, Greece.** Lian Ruan, CALA Executive Director, on behalf of CALA, was invited to deliver a presentation and vote. CALA members did many presentations. They are: Fu Ping, Ray Pun, Grace Liu, Ning Zhou, Min Chou, Katherina Lee, Min Liu, Michael Huang and Clara Chu. Acceptance by IFLA is an honor. CALA offered big support to IFLA with 10 travel grants. \$600 per person for registration to encourage CALA members to join IFLA conference activities and represent and promote CALA.

Thank Michael Huang for writing the IFLA Congress report. Michael will keep up the good work.

CALA will continue to support IFLA with 10 travel grants in 2020.

Ray Pun reported the **New York Chinese American Genealogy Conference** from the CALA Newsletter. Very good conference. Tradition and roots studies and reports. Librarians, historians paid close attention and attended the conference. It has helped CALA and the community. Active contribution. Thank them.

Jiaxun Wu and other CALA members attended the **2019 International Conference on Integrated Development of Digital Publishing and Digital Libraries** in August. It was China's library professional activities. CALA members did presentations and made exchanges with librarians and counterparts in China. Very detailed report with photos. The CALA members crossed Pacific Ocean, did professional work and contributed professional knowledge. Thank Jiaxun Wu and other CALA members.

# Announcements (Continued)

**CALA members for ALA Emerging Leaders 2020 Class.** Thanks and congratulations, to all: Jia He (Cataloging/Electronic Resources Librarian, University of South Alabama), Ding Yi (Online Instructional Design Librarian, California State University Northridge Library and got the award funding from another channel, not CALA), Desmond Wong (Outreach Librarian at Ontario Institute for Studies in Education Library, University of Toronto Canada) received ALA emerging leader program award. \$1000 each and they join ALA Midwinter Meeting and ALA Annual. They will do more work. New Chinese librarians can apply for the program and CALA will continue to support this program.

**“I Love My Librarian” Award.** Janet Tom, CALA member, Reference Librarian, San Francisco Public Library received the award. Fu met her at the ALA Midwinter meeting. He congratulated her in person. CALA members actively did the work and received ALA recognition.

**ALA Library Journal 2020 Movers & Shakers Award.** CALA EC received the invitation to send the award nomination. CALA EC recommended Weiling Liu to join the nomination. We hope she will get the award. This year’s award recipients will celebrate it with the past years’ awards recipients during the ALA Annual Conference.

**CALA Lifetime member Patty Wong** joins ALA President 2022 election. Patty is an active member and library field leader. She was CALA CA Chapter President. She received the CALA Distinguished Service Award in 2014 for her outstanding services. ALA’s News Release shares her election news. CALA has a task force, consisting of Shuhua Liu (election campaign committee member), Shuqin Jiao (Treasurer), and Jingshao Jiao (Web committee member) . CALA endorses Patty’s campaign and wishes her success. She will bring CALA and ethnic affiliates and library field good changes.

**JCLC.** For the 2018 JCLC National Conference, CALA members joined it. At the ALA Mid- winter Meeting, it was reported that 1000+ attendees joined the 2018 conference with many programs. Very successful. It has brought scholarly and economic results. Lian Ruan, Qi Chen served on the Steering Committee as CALA is one of the five steering committee voting members. The steering committee was very busy. Every week’s task. Especially during the conference every day. CALA made great contributions. Fu Ping and others, including Fu Zhuo, served on local committees. At the 2020 ALA Mid-winter Meeting, JCLC Steering Committee announced Tampa, FL (beach, island) as the 2022 conference site. CALA members, not as many, as like members from APALA and BCALA, went and joined many activities of the conference. CALA will support members to join the conference. EC appointed Wenli Gao and Fu Zhuo to join JCLC’s Steering Committee. 8 committees do program preparation, budget planning, promotion, fundraising, registration, and placement. Wenli and Fu will serve on the subcommittee as Co-Chair and help prepare the 2022 conference.

## 2. Half-Year Financial Report - Ying Liao (10-minute)

Ying Liao, CALA Treasurer reported CALA’s half-year financial status, covering the second half year (July 31 – Dec. 31, 2019). Her report has two parts.

**Part 1 Profit and Loss during the 6 months.** The **income** (\$16819.52) includes direct public support \$516.15, investments \$5375.74, advertising sales \$9097.63, membership dues: \$1830.00. Ying pointed out that membership in 2019 dropped almost \$1800 compared to the year before. She reminded the Membership Committee to take a closer look. The **expenses** (\$5424.12) includes bank fee \$413.45, accounting fee \$693.00, insurance and liability and website: \$2771.76, program expenses: \$64.03, operations (donations/gifts/parking, postage): \$1481.88. 6 months net income: \$11395.40.

# Announcements (Continued)

**Part 2 Assets.** What we have now? CALA has a checking account which is the major operational account in Chase Bank. The balance is \$35,819.35, saving account: \$750.61. Investment account-Janus: \$36,633.82 (compared to 2018, increased \$10,000, good news), JP Mortgage investment accounts \$271,432.24 (compared to 2018, increased \$17000 more). Direction for CALA investment is really good. PayPal account (collects Ads fees): \$26,507.91. Current assets: \$418,571.04. Research award investment \$15672.00. The total assets are \$434,243.04 (increased well compared to last year).

**Eight CALA Chapters** has assets of \$45,910.01, including \$8000 that CALA national helps maintain the chapter accounts free of monthly fee. Last year, the local chapter account merged with CALA national accounts. 7 chapters have merged. Only one left is the South CA Chapter. Ying will contact them soon. So far Ying's chapter report has come late. She will send it soon. Ying asks the Chapter President and Treasurer to send her current information so she can send information to the right person. In response to the membership dues, Wenli Gao indicated that lots of Chinese members did not renew. The Membership Committee sent out reminders. Some Chinese members said they are not allowed to join overseas organizations. President Fu stated that renewing and joining CALA is everybody's job. We can do well. Come to us. Stay and grow with us. Later on, EC will talk about new initiatives to renew membership. Better serve them.

Chat had a question regarding the website expense: Is it always high? Ying Zhang responded last year CALA adopted Wildapricot (<https://cala.wildapricot.org>) as a new platform. The 2019 fee will cover two years. Chat had another question for the ad. Ad sales are mainly from job ads.

Chat had the third question about providing donations in detail. Treasurer Ying Liao will go back and check it. Please send Ying Liao a request and she will provide details.

### 3. Budget for 2019-2020 - Fu Zhuo (Need Vote) (10-minute)

President Fu Zhuo presented the budget proposal in the first category of administrative cost, awards, scholarship, committee, and conference. He suggested CALA creating promotion items like CALA print T-shirts, mugs to promote CALA. Promotion and marketing (\$1500) are good for CALA. It will attract members to join CALA. CALA requested the ALA Diversity Office to produce 500 ribbons. Legal consultation fee, filing reports with Illinois and IRS, bookkeeping, and insurance. Cost is necessary for managing CALA (\$1500). ALA membership due \$450, IFLA membership due \$350, JCLC membership due \$500. President budget line \$1000 (necessary travel for ALA and other professional conferences on behalf of CALA), \$750 Executive Director, \$750 Treasurer for CALA Conference in person and they can make good reports.

In the second category: Awards. The Best Book has no monetary award. Since we have a very good financial status, Fu suggested adding monetary value to our awards. This year, CALA sponsored two ALA emerging leader awards, \$1000 each, \$500 for ALA Midwinter, \$500 for ALA Annual Conference. \$500 Jing Liao Award travel. \$2000 ALA Spectrum Scholar. CALA's Distinguished Services Award has no money attached. With CALA's sound financial status, Fu suggested putting money to award. CALA conference travel grant encourages people to join the conference \$3500. Any CALA members who are interested in a professional conference can apply. Chapter conference travel grant to support chapter president to participate in ALA Annual conference/CALA Annual Conference. IFLA travel grant, 10 awards, \$600 each encourage members to participate in IFLA. Margaret Fung Leadership Award has \$0 proposed and will explain later. Sheila Lai award has \$1000. CALA Scholarship is \$1000. Sheila Lai Award: \$250 (CALA matching \$250). Huang and Wu award \$800 comes from the donated fund. Lisa Zhao Librarian \$250 and Lisa Zhao Scholarship \$250 (we still have a few more years to go with \$1800). Qi Chen, on behalf of CALA EC is in discussion with Lisa's husband to seek more donations.

# Announcements (Continued)

CALA Newsletter Committee requested an administrative cost of \$25 gift card for each speaker to contribute to the CALA Annual program and do a presentation. Canada Chapter is a new chapter. Not much money. Only \$50 in their account. Really low. Very challenging to host any professional programs.

CALA Professional Journal. Editor in Chief requested costs to cover (\$1150). It's our duty to support them. This is the only professional journal CALA has. No money put aside for

CALA representatives serve on JCLC Steering Committee. The China-USA Conference cost is \$800 travel for last year. The conference was scheduled in July in Guangzhou. It is still being planned. EC and Board will have to decide later to support it.

The room reservation for the CALA Annual Program during the ALA Annual Conference. Yao Hong reported in detail. Two phases: We have to reserve two different places and pay fees \$6000. Reserve electronic equipment \$6000 and room \$2900. Last June, we paid more than \$3000 to use that room. Very expensive but it's for professional development. It's necessary. Annual Conference and Board meeting \$400. Light and refreshment. Board will approve. Banquet: \$3000. Ask members to buy tickets. We'll do fundraising to cover costs. Ying Zhang last year got \$1000 last year from Proquest. It was a big help for CALA. At the ALA Midwinter, Fu met Proquest people. Fu tried to keep in touch and hoped Proquest would donate it again.

Total budget from July to June \$43,944.00, that can be higher and lower.

\$1000 to Canada Chapter and all other seven chapters is to keep their individual saving account free of monthly bank fee.

Kuei Chiu suggested CALA to work out a group registration fee in order to support the 2020 Shanghai International Forum hosted by the Shanghai Library. Every year CALA members attended it, ranging 25-30 CALA members. Great professional development. President Fu asked Chiu to submit a proposal for further discussion and vote. Hong Yao works closely with Shanghai Library and brings public librarians to Shanghai. She will look into it. President Fu stated that CALA will try to do something based on the financial situation for our members to get involved.

Last year we saved a lot of money to hold the Board meetings at the hotel's presidential suit. Having two board meetings and the hotel meeting room reservation is very high.

Hong Yao made the motion to approve the president's budget proposal. Wenli seconded. The budget proposal was unanimously approved.

#### 4. **Slate of Candidates for 2020 CALA Election - Ying Zhang (Need Vote) (10-minute)**

Ying Zhang, CALA Immediate Past President shared the slate of candidates for 2020 CALA election. She reported that the Nominating Committee carefully followed CALA Bylaws and Constitutions. It was great teamwork.

Wenli Gao motioned to approve the slate of candidates for 2020 CALA Election, seconded by Vinci Wong. It was unanimously approved.

President Fu Zhuo reported that the CALA election will take place in a few months.

# Announcements (Continued)

## 5. **Proposed New Chapter Set-Up: Pan-Asia Chapter - Katherina Lee (Need Vote) (20-minute)**

President Fu Zhuo introduced the proposal. Some asked what this new Chapter means to CALA? President Fu explained, according to the Membership Committee, we have about 95 members in the Pacific Rim and China. All those members are within this chapter. They should have enough people to cover financial needs. \$15 membership due. To keep a balanced budget, the local chapter may need \$250 with 40-50 members. Hopefully all those members will join the chapter. They can have healthy financial conditions. This is CALA's last territory that is not covered yet. Outside the North American continent. There is no platform for professional development. We need to have more members involved, help members learn technology and other knowledge. CALA as an organization will benefit. Katherina Lee is very capable and she made such a detailed and sound proposal. We hope they can have enough members to join the chapter and get involved in professional activities.

Some Board members asked to have a better geographic definition for the new chapter. Others think the geographic location would cover the current Non-US area. Board asks Katherina to revise the proposal and include a clear geographic scope.

Concept is really great but it involves multi-country currencies. How to manage the funds in US dollars within the regulations? Board asks Katherina to have a plan to address the concerns.

Tabled this proposal now and invited Katherina to come to join the Board meeting in person during ALA Annual Conference in June. Board is looking forward to helping her for the new Chapter to better serve CALA members and engage them.

## 6. **Chapter Reports and Issues to Discuss – Fu Zhuo (10-minute)**

President Fu reported that every chapter and committee did a good report, which looks really well and nicely done. Some chairs put forward financial requests. President Fu took that request and put it into the President Budget. Every committee works under the way with points and plans to do the programs. Some reports are in very details. President Fu learned a lot about what they work and plan to do. Thank them for putting up such a great report. In the second half fiscal year, the committees will carry out and implement all those plans. They will be very busy. Let's show appreciation. President Fu will pass some reports to Ray and he will have some materials for the CALA Newsletter.

## 7. **Annual Program Report - Hong Yao (10-minute)**

Thanks for the Annual Program Committee and Great job. Plan well under the way and on track. Presidential Program. Identify speakers, one from a public library, academic Northwestern University, people in two spheres of libraries. Looks promising to promote CALA visibilities. The hotel is not easy to travel to. We have the Annual Program, Board Meetings, Poster Session in the same time block. 4 hours meeting time. This year, we want the Annual Program to be moved to the main conference area to attract more attendees. It can become the mainstream program that people will be more interested in. We requested a different time lot. The Annual Program will be in the morning, and Poster Sessions, Board Meetings in the afternoon. We put through. We also have a different proposal for another meeting on behalf of CALA. We have not taken advantage of ALA Annual Conference yet. Hong saw 3 PLA programs as part of ALA main program. Hong put one program and tried to spread words about CALA. It will help people understand CALA. How CALA serves as a central component for Chinese American librarians locally, regionally, nationally, and internationally. It helps bring librarianship to the world. 4 speakers for this program. ALA needs to approve it first. If accepted, it will cost some money.

# Announcements (Continued)

For CALA Poster Sessions, Vincci Wong will send out calls for proposals. The Program Committee meets every month. The Local Arrangement Committee will help plan the Banquet. Hong Yao will reach out to vendors for support. Proquest has supported CALA last year. Ray Pun explained the Public Relation and Fundraising Committee developed different levels of tiers based on donors. Katherina Lee will be in charge of the Committee and review it again. . President Fu will follow up with Katherina Lee on the joint program of ALA, CALA and IFLA to see if any cost needs CALA to cover. The Annual Program Committee will also present a CALA poster at the ALA Diversity Fair

## **8. Strategic Plan Task Force Update - Lian Ruan/Wenli Gao (10-minute)**

Wenli Gao reported that the Task Force's first meeting is on Jan. 30. 5 plus town hall meetings by April. May data analysis. June feedback. Board approval of the new plan in the summer.

President Fu asked the Task Force to pay attention to ALA that is going through big changes. CALA's strategic planning reflects the changes and goes with the tide. The Task Force also look at JCLC diversity and checks with other ethnic affiliates. How other groups plan their things.

## **9. Margaret Fung Service Award and Lisa Zhao's Scholarship - Fu Zhuo (5-minute)**

President Fu reported that the Margaret Fung Service Award is in shortage of \$300 for the award of \$1,000. The CALA Awards Committee Chair Leping He asked CALA Treasurer Liao Ying whether we got enough to issue the award. According to the donor agreement, no enough interest, no award. President Fu pointed out that CALA has such good financial condition, he is wondering how to make up that money and give out the award to the members. Margaret Fung Service award is such an important service recognition. How Board members view this issue? Should we set up practices in the future, less than the amount requested by the donor agreement, makeup that shortage to give out the award?

Some Board members questioned why we have the agreement up front, signed by both parties? CALA should stick to it. If we give an exception in the agreement, Board should have clear guidance when CALA is in good financial condition with earnings, up to close some %, CALA fills in the gap so the award can be awarded. This guidance should be put in writing. Discussion may waste time. We may deny some other awards. It's not fair. We have practices in the past. Board should be aware of good things to do and become formal. Pulling out the agreement, another Board member found a making up fund had happened before. If it's going on every year with the inefficient fund, it won't give out the award. On the other hand, service award is an important award. We can establish CALA funds to support a new award. Some Board members suggested changing the CALA Distinguished Services Award with money. Other Board members suggested talking to the donor and asking to donate a specific amount to make up the difference so the award can be given out every year. Making up the money to pay a \$1000 award is a different idea. Stick to the donor agreement, CALA reaches out to donors and put more money to the account. Dividend over \$1000. President Fu Zhuo hopes that CALA makes it up. In the past, we did not know how to manage an endowment fund. We gave out the award year after year. It's appreciation. No fixed timeline for the Board to have discussions. With today's diversified opinions, more time to talk. EC will come out with solutions for the Board. Board can discuss and vote on it.

Lisa's husband has different ideas about the Lisa Zhao Scholarship Fund. CALA will continue the awards using \$1800 to issue awards. Lisa's husband may make more donations.

President Fu reported that Executive Director Lian Ruan and Past President Qi Chen did a wonderful job on visiting Professor Li in November 2019. CALA tried to convince Professor Li to give donations to CALA. Qi and Lian spent some time behind



# Announcements (Continued)

the scene. Qi Chen also contacted Lisa's husband.

## **10. Fund Support for Canada Chapter - Fu Zhuo (Need Vote) (10-minute)**

President Fu proposed to the Board to make a \$200 increase for 5 years to support Canada Chapter's operations. During these five years, it is hope that the Chapter will have enough members to have a healthy financial balance. It can support annual conference and international travel to ALA Annual Conference/CALA Annual Program in addition to a \$300 Chapter President Travel Grant. Since their budget is too low with a dozen of members, membership rebate fee is too little. Board cannot reach consensus to approve President Fu's proposal. The Board suggested the Chapter recruit more members, do fundraising and other training sessions with fees to attract library staff and professionals to join the Chapter. Board also asks if all budgetary requests must be justified with detailed explanations. It's good leadership training.

President Fu will gather more information and get back to the Board.

## **11. CALAs Joint Fund Support of Patty Wong for ALA President 2020 Election - Fu Zhuo (5-minute)**

Patty Wong is running for ALA President. At the Midwinter Meeting, Patty met other ethnic affiliates and had chats with other organizations. Other organizations may not put any money as organization due to non-profit organization status. What we can do is to ask each individual member to donate money to Patty's Campaign. We'll also encourage CALA members to renew ALA membership so they can cast a vote to support Patty.

## **12. Other Business (10-minute)**

Board approved the meeting minutes (2018-2019 Board Meeting III, and 2019-2020 Board Meeting I) of last June and Meeting agenda.

Ray Pun made a motion to approve the minutes and Jieye He seconded. Motion carried.

Ray Pun made a motion to approve the meeting agendas. Weiling Liu seconded. Motion carried.

With Covid-19 (coronavirus infection) in China, on behalf of EC and Board, President Fu will send out a message to CALA Listserv.

President Fu Zhuo answered the question that committee transaction time takes too long and old committee members continued the committee to wait for the formation of the new committee. Some suggested extending committee service to two years.

President Fu thanked all for participating in the meeting. Many good ideas. EC follows up and gets back to the Board.

Ray Pun made the motion to adjourn the meeting, seconded by Vinci Wong. Motion approved at 1:15 pm.

# Members' News



CALA member **Patty Wong** (left), city librarian at Santa Monica (Calif.) Public Library, has been elected 2021–2022 president-elect of the American Library Association (ALA). Congratulations Patty! For more information, please read here: <https://americanlibrariesmagazine.org/blogs/the-scoop/wong-wins-2021-2022-ala-presidency/>

CALA Member **Janet Tom** (right) Wins “I Love My Librarian Award!” “She not only brings community together, she creates community.” Janet Tom’s devotion to her community and to librarianship shines through her work at San Francisco Public Library. Congratulations to Janet Tom! For more information, please read here: <http://www.ilovelibraries.org/janet-tom>



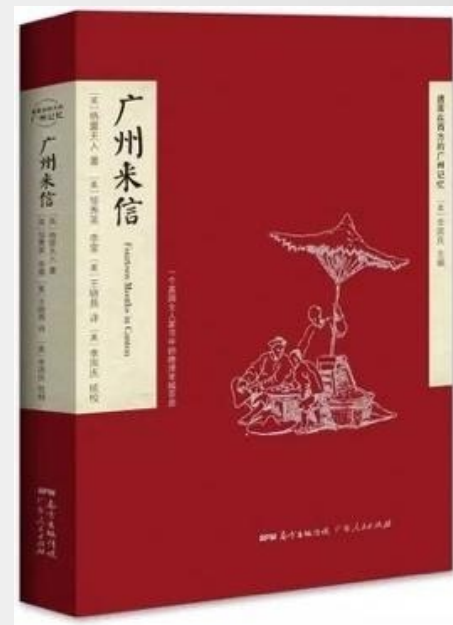
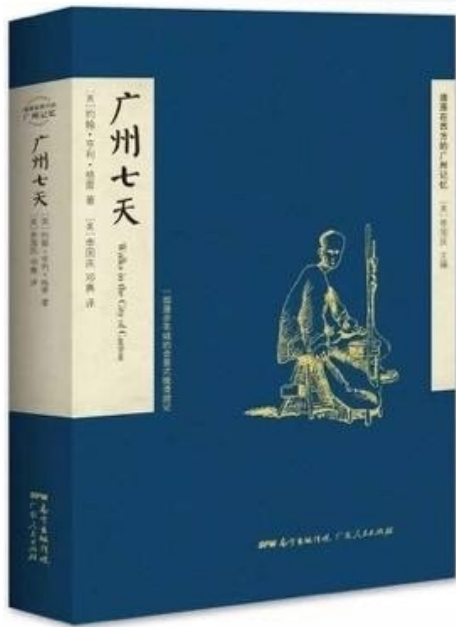
**Wenxian Zhang**, head of archives and special collections at Olin Library, Rollins College, recently published a journal article entitled “Race and Sport in the Florida Sun: The Rollins/Ohio Wesleyan Football Game of 1947,” which appeared in the winter 2019 issue of *Phylon: The Clark Atlanta University Review of Race and Culture*.

# Members' News (Continued)

## The Lost Memory of Canton in the West

### Translations of Walks in The City of Canton and Fourteen Months in Canton are Published

The translation of the “sister books” *Walks in The City of Canton* (《广州七天》) and *Fourteen Months in Canton* (《广州来信》) have been published by Guangdong People's Publishing House in November, 2019. The first book *Walks in the City of Canton* was translated by **Prof. Guoqing Li and Sai Deng**. This book was written by John Henry Gray of Christ's College, Cambridge who came to China and became the inaugural Archdeacon of Hong Kong in 1868 and previously served as the Consular Chaplain at Canton. It was initially published in 1875 and is the first book of its kind which introduces the City of Canton comprehensively and sympathetically by a westerner. It offers seven itineraries for walking in the city of Canton, with extensive references to historical, political, economic, social and ethnographical background and accounts. When starting to write this book, Gray had lived in Canton for several years and had a good understanding of the Chinese culture, society and people. He openly and vividly records his trips to various streets, markets and shops, monasteries and temples, gardens and other architectural sites in Canton, and offers great details of many sides of the Chinese life, including customs and ceremonies, culture and religion, commerce and the manufacturing of silk, paper, tea, cotton, wax, woolen felt and other things. Gray's narrative is both human and caring, and it touches on quite a few topics which were seldom mentioned before, such as the execution ground, family and infanticide, asylums for elderly women and the blind. It offers a broad view on the city of Canton as well as the Chinese society in the late Qing dynasty and also touches on the Sino-western relationship in the 1870s. The English book was digitized by Google from the Library of Harvard University and uploaded to the Internet Archive.



*Fourteen Months in Canton* is a collection of letters written during 1877 and 1878 by Mrs. Gray to her relatives back in Britain that portrays her life in Canton in a rich, unique and very feminine way. It was translated by Xiuying Zou, Wen Li, Xiaoyan Wang and Guoqing Li.

These two books are the first set of books in a new series “The Lost Memory of Canton in the West” (遗落在西方的广州记忆) that introduces foreigners’ travels in Canton and recording of the city in the nineteenth century.

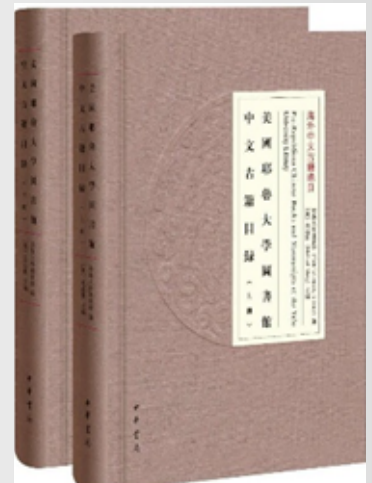
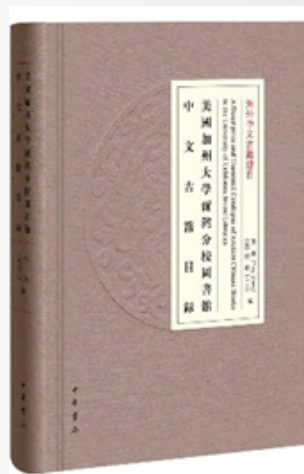
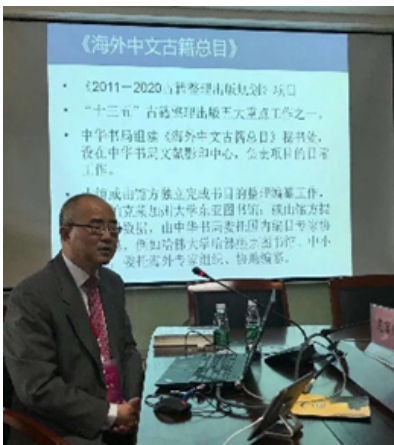
# Members' News (Continued)

## 2019年学术活动简报

李国庆

俄亥俄州立大学

2019年3月，参与编纂的《海外中文古籍总目》有两种新书（布朗大学和加州大学尔湾分校）发布。感谢 CALA 同仁的积极参与，项目按部就班，年年有新书。如果不是新冠肺炎作祟，2020年3月至少又会有两种新书发布（美国伊利诺伊大学香槟分校一种，加拿大麦吉尔和维多利亚合并一种）。2019年5月，参加在南京大学图书馆举办的高校图书馆东亚文献国际合作工作会议，报告了北美中小型东亚图书馆的中文古籍收藏情况。



2019年8月初去威海参加山东大学文学院主办的“中国小说论坛”，报告《北美藏珍中国古典小说经眼录》蒙大会评为优秀论文特别奖。然后到山东省图书馆尼山书院做了一场讲座，名为“近现代中华古籍西传及回归的文化意义”。



11月24日下午在广州市图书馆出席广东人民出版社主办的我主编的《遗落在西方的广州记忆》丛书首批两本（《广州七天》和《广州来信》）的发布会。CALA 同仁邓赛、周秀英和王晓燕参与了翻译，遗憾不能与会。同样，12月17日福建建阳举办“第二届建本文化学术研讨会”，福建人民出版社在会上为为我们翻译的《谋利而印：11至17世纪福建建阳的商业出版》举办了发布会，参与翻译的同仁周秀英、刘倩、柳颖也缺席，仅邱葵与我在场。

# Members' News (Continued)



2020开年不利，疫情肆虐全球，一时也不见尽头，远游无望。惟祈本会同仁各自保重，待岁月静好再会。

# Members' News (Continued)

## COVID-19: Work and Life Interrupted

By Esther Medina De León

I started out the “work from home” situation in the middle of the week of Spring Break. My colleagues and I had talked about possibilities of working from home, in previous meetings. I had just started my new role as liaison for the College of Media and Communication in January, barely learning the ropes and being introduced to the faculty and staff. At the time, I felt that I would be alright. How do I feel about this as I have had time to think? I think that with ample time, I would have been more apt at being able to gauge who my faculty were and best ways to be there for them. But I feel more alienated than ever. I have a bad case of imposter syndrome at this point. Who am I, to contact these faculty, during this awful time, and tell them, “Hey! I’m your librarian, I think these resources would benefit you!” when I had barely been introduced to them when I left.

Regardless, when I left the building, I felt I had enough “to do” to be productive at home. I packed research materials, books, and a to-do-list. With my laptop in tow, I left the office, kind of thinking how cool it would be to work at home. I was enthusiastic about the possibilities. Little did I know, how monotonous every day was going to be, how unproductive I could be, how utterly disengaging the whole process would be. I took everything in stride when it all began. I thought it couldn’t be as horrible as everyone was making it out to be and that we’d be back in the office before the semester was out. I dared not to cancel my events, thinking of the work it took to get them situated. I didn’t panic, I didn’t go and hoard supplies. I didn’t stress about my child’s schoolwork.

At home, things remained the same. Same routine, same train of thought – get up, get dressed, pretend nothing has changed. As one day led to the next, it became apparent, things were not going to go back to normal any time soon. Working on research guides and webpages proved to be difficult because of the small screened laptop. As for articles, it was tough for me to write, and now, creativity was at its all time low. Grateful for the many webinars that were available, I viewed and interacted with several. I attended library meetings, faculty meetings, helped with candidate search, and participated in a virtual symposium. So as unproductive as I may have thought of myself, I was fruitful in my own way. Maybe there is no right or wrong way during COVID.

Through all this, I am reminded of the luxuries that my employment at Texas Tech University and the University Libraries has afforded me, as a librarian, and as a faculty member. Never have I longed for my double big screen monitors, access to print materials, printing, and stable connection to the internet, as I do now. Not having to worry about furloughs or layoffs, nor where I’m getting funds for our next meal is something, I don’t take for granted either. I am forever grateful and blessed.

# Members' News (Continued)

## Safer-At-Home Metadata Work

By Xiying Mi

COVID-19 is like nothing that ever happened to the world before. Shortly after it broke out in the US, we were asked to work from home. At first, we thought this work-from-home situation was going to last for just a few weeks or so but it ended to be a few months long.

Once we were told to work remotely, we started to come up with ideas of what kind of tasks we can bring home. When a few of us, the metadata librarians, sat together and listed our daily tasks, we realized that we could easily take almost all of them home, if not completely all. This is because our library had switched to e-resources purchase a few years ago and only a tiny bit print books purchase left. The e-resource cataloging relies on batch loading which is completely online. Our digital collections cataloging was obviously completely online where we utilized our content management system, the google sheets and spreadsheet methods to create and manage the metadata for the digital collections. Even though the WFH periods had been prolonged, more than expected, we feel we have enough work to do from home to maintain our productivity remotely.

The university has facilitated us with the communication tool which allows us to chat with colleagues and organize online meetings on top of the email communication. Staying-home took us a little bit time to adjust but a couple weeks later, everyone has found their new tempo with the new working style.

Once more and more voices say the new normalcy after COVID-19 will be forever different than before. I am wondering if the workflow in metadata/cataloging will be different afterwards and more and more tasks can be remotely done. Will it impact how we hire and organize our team in the future? Will it impact the wanted skill sets for metadata/cataloging teams in the future?

Establishing and transitioning to the new normalcy will be our next big question.

### 居家元数据工作

新冠病毒对整个人类来说是前所未有的经历，它在美国爆发之后不久，全国性的居家令就颁布了。刚开始我们还乐观的以为这个居家令也就持续几周，但是目前看来，会持续数月。

在得知要居家工作之后，我馆的几位元数据图书馆员立刻商议有什么工作是可以远程完成的。当罗列了自己的日常工作后，我们发现几乎所有的工作都可以在网上完成。这得益于几年前我馆将采购重心转移到电子资源方向，纸质资源的采购已经微乎其微了，而电子资源的元数据都可以在网上批量完成。数字图书馆元数据工作自然是可以网上远程完成的，因为我们只需利用本地数字图书馆的平台，谷歌表格和excel表格等工具来创建和管理数字资源的元数据。这样看来，即使居家工作的时间比预想的延长了很多，我们仍然有充足的工作可以保持相当的生产力。

在邮件交流的基础上，学校提供了远程工作的交流工具方便同事之间即时网上聊天和组织网络会议以保持大家交流顺畅。居家工作虽然需要大家花一点时间来适应，但是两周左右，每个人都重建起了新的工作节奏，找到了自己舒适的工作方法。

越来越多的声音表示新冠之后的世界将难以完全回到过去。我在想，图书馆元数据的工作流程是不是也将因此迎来新的变革，是不是越来越多的工作可以远程完成，那么，这会不会对将来的人才招聘和人力资源组合，人才技术的要求产生变革性的影响？

疫情之后，重建和过渡到新的程式将是下一个我们要解决的问题。

# Chapter Highlights

## CALA Canada Chapter

The Chinese American Librarians Association (CALA) Canada Chapter (<https://www.cala-canada.org/>) held its first annual program on January 31, 2020, at Ryerson University in Toronto, Canada.

This well-attended half-day conference brought more than 50 librarians (30 onsite, 20 virtual) with various cultural backgrounds together to discuss a wide range of topics. This conference is co-sponsored by CALA and Ryerson University Library.

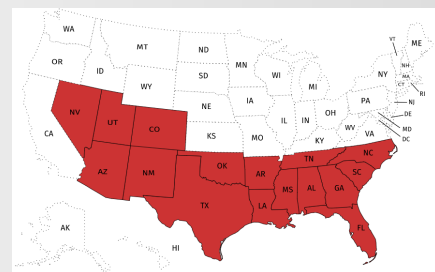
The conference started with Talia Chung, University Librarian of University of Ottawa, shared with us her personal journey to becoming senior library administrator. Her perseverance in overcoming the many hurdles and challenges from being an immigrant, visible minority, as well as a working mom, had undoubtedly inspired many with similar cultural background in their own pursuit of personal and professional fulfillment. Talia's keynote talk was followed by reports from Visible Minority Librarians of Canada Network Mentorship Program, experience of professional development, review of Chinese Canadian bibliography, to illuminating and practical tips on dealing with political diversities in our daily lives. There are also professional research projects shared among the group - from collaboration with IT staff, workflow management during staffing crisis, the introduction of the International Group of Ex Libris User Group, as well as the development of a web Geographic Information System (GIS) learning module. These thought-provoking presentations provided attendees opportunities to share, exchange, engage in ideas and best practices that have a positive impact on the professional and career development of librarians.

Established in September 2018, CALA Canada Chapter aims to promote librarianship and library services in Canada with a specific focus on enhancing communication among Chinese Canadian librarians. This is the first annual conference organized by CALA Canada Chapter and we are hoping to continue to provide librarians with such a platform in the future.

Submitted by Lei Jin & Grace Liu, on behalf of CALA Canada Conference Organizing Committee



**2020 CALA  
Southeast and Southwest Chapters  
Joint Online Conference  
April 2, 2020**



## Libraries 2020: Stories and Project Sharing Conference Report

The 2020 CALA Southeast and Southwest Chapters Joint Online Conference amplifies the latest milestone for CALA in terms of collaboration between chapters and adaptability during the unexpected challenge. The conference was held virtually via Zoom on Thursday, April 2, 2020. The theme of this conference was "Library 2020: Stories and Projects Sharing".

A total of 26 people participated in the conference, including 24 CALA members representing regional chapters in the United States and two overseas members from China, Suzhou, and Wuhan. Mr. Jingshan Xiao, president of the Southwest Chapter,



# Chapter Highlights (Continued)

and Ms. Jia He, president of the Southeast chapter, welcomed all attendees for taking time in their busy schedule to participate in the conference, especially under challenges caused by COVID-19. They also expressed sincere appreciation for all speakers and both chapters' officers for their collaborative effort to bring this professional development activity to all CALA members. Ms. Jia He moderated the conference. The Conference program and planning committee are given in the Appendix.



The opening session was addressed by Mr. Fu Zhuo, the CALA President. Mr. Zhuo declared that the joint conference exemplified the CALA's strategic plan, and showed our courage, resilience, and true professionalism. He appraised the conference theme reflected the current library trends, and the conference would show how we handle the disruption under the pandemic. When this public health crisis is over, and we can look back and proudly say that CALA members were not beaten by the pandemic. We faced it with no fear and still carried out our regular work and participated in professional development activities. We should be proud of ourselves. On behalf of the CALA EC, Mr. Zhuo thanked two chapter presidents and officers for planning the conference, all presenters for sharing their knowledge and experience, and all attendees for participating in the conference and learn new things.

Jianying Shou, Serial Description Libraria at Duke University, started the presentation entitled Quality Cataloging in Linked Data Environment. Quality control is critical in cataloging, and it heavily affects the availability of resources and users' access. In linked data environment where bibliographic information is entered as linked data, quality cataloging becomes even more important to make sure "boundless clusters of linked information provide a far richer discovery environment and make library collections more visible and findable to users" (Ballegooie & Borie, 2014). Unfortunately, in OCLC, the current worldwide cataloging database, catalogers often find poor quality data in bibliographic records and authority files. Those poor quality records either cannot help users or confuse users and sometimes even mislead users. Reasons that poor quality records exist are various from lacking information, inconsistent cataloging approach, to dynamic changes in names and titles. Discussion of the problems is for catalogers, cataloging trainers, supervisors, and administrators to rethink cataloging quality from the cataloging perspective as well as from users' access.

Following Jianying Shou, Anna Xiong, Government Information Coordinator at Rice University,

presented Challenges and Opportunities of Libraries in Digital Time – Federal Depository Library as Civic Leader. This presentation first gave an overview of what is FDLP, what is its mission and vision, how does FDLP fulfill its vision in the past and today in digital time. Then it addressed how civic engagement fit for libraries. Why and how the Federal Depository Library should be and can be a civic leader on campus and community? Local civic practices at Rice University Fondren Library were

# Chapter Highlights (Continued)

shared. Key takeaways included strategic programming, opportunities for civic engagement, and challenges to the library practice of civic leadership, lessons, and successful experiences. Although the focus of the presentation is Federal Depository Library's practice, the presentation is useful to any library that is interested in participating or leading civic engagement practices.

The third presentation was by Qing Zhao, Librarian at Dulwich International High School in Suzhou, China. She presented Reflection on Cross-Cultural Literary Festival, which is one of the Book Week events organized on March 30, 2019, for Dulwich International High School. The program was designed to encourage an interest in reading for grade 9 students by introducing them to Western and Chinese literature. Eighteen guest speakers delivered speeches or run workshops during the event, among which eight were Chinese, and the rest were non-Chinese. For team members, 24 out of 27 were students. This kind of event was one of the first organized by international schools in China. Ms. Zhao also talked about how the project started when facing a lot of uncertainties, such as budget, venue, team supporters, and timing. She also discussed how to make the event happen after the proposal was rejected twice by key decision-makers.

Lastly, Yue Li, East Asian Studies and Collection Librarian and Metadata Librarian at Florida State University, shared his experience on Streaming Video Cataloging at Florida State University. Starting May 2, 2019, Florida State University (FSU) Libraries have been collecting streaming videos and initiated a streaming video original cataloging project. FSU Libraries did not catalog streaming videos produced/digitized by FSU Libraries before, and Mr. Li was assigned to be in charge of this streaming video original cataloging project. This presentation provided a brief introduction on how he cataloged streaming videos under the OLAC (Online Audiovisual Catalogers) guideline: "Best Practices for Cataloging Streaming Media Using RDA and MARC21-Version1.1," together with local policies and practices. It also presented the challenges encountered and how FSU Libraries solved the problems. Mr. Li also shared lessons learned from this project and how FSU Libraries will continue future projects.

The online conference was concluded by a discussion of questions and a closing remark by Mr. Jingshan Xiao. Slides for presentation and the recording will be shared. Participants are encouraged to contact either Jingshan Xiao or Jia He to obtain the materials.

## **Appendix:**

2020 CALA Southeast and Southwest Chapters Joint Online Conference

Time: Thursday, April 2nd, 2020, 1:00 PM- 3:00 PM CDT

Theme: Library 2020: Stories and Projects Sharing

### Conference Programs

1:00 PM – 1:05 PM: Welcome by the CALA Southeast and Southwest Chapter Presidents

1:05 PM – 1:10 PM: Opening Speech by Fu Zhuo, CALA President, Teaching and Learning Librarian, the Miller Nichols Library, University of Missouri-Kansas City.

1:10 PM – 1:35 PM: Title: Quality Cataloging in Linked Data Environment. Presenter: Jianying Shou, Serial Description Librarian, Duke University.

1:35 PM – 2:00 PM: Title: Challenges and Opportunities of Libraries in Digital Time – Federal Depository Library as Civic Leader. Presenter: Anna Xiong, Government Information Coordinator, Rice University.

2:00 PM – 2:25 PM: Title: Reflection on Cross Cultural Literary Festival. Presenter: Qing Zhao, Librarian, Dulwich International High School, Suzhou, China.

2:25 PM – 2:50 PM: Title: Streaming Video Cataloging at Florida State University. Presenter: Yue Li, East Asian Studies and

# Chapter Highlights (Continued)

Collection Librarian & Metadata Librarian, Florida State University

2:50 PM – 3:00 PM: Closing Remarks.

The Conference Planning Committee:

CALA Southwest Chapter

Jingshan Xiao

University of Houston Clear Lake

Anna Xiong

Rice University

Xiping Liu

University of Houston

Jingjing Wu

Texas Tech University

Daniel Xiao

Texas A&M University

Klairon Tang

Houston Community College

Xiaoyu Duan

University of Oklahoma

CALA Southeast Chapter

Jia He

University of South Alabama

Jiaying Shou

Duke University

Peng Mu

Samford University

Xiying Mi

University of South Florida

Zhao Liu

Elling O. Eide Charitable Foundation

## CALA Northern California Chapter Webinar

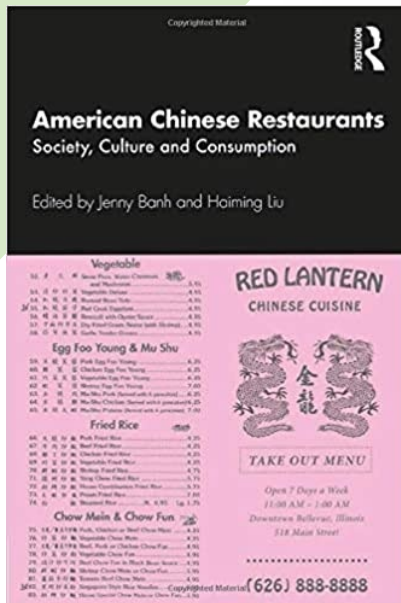


Our chapter invited Sofia Leung to speak about solidarity regarding Black, Indigenous and People of Color (BIPOC). It was a really powerful and interactive session that engaged with participants to think about how they support solidarity with other communities of color, particularly Black and Indigenous communities. Leung challenged us to think about how we can work together to dismantle white supremacy and oppressive systems in the workplace. Her presentation was recorded and stored in the CALA Channel YouTube Page. CALA NCA Chapter is thankful for the opportunity to invite Sofia Leung to speak on this important topic. The webinar had 171 attendees and 300+ attendees signed up.

# Book Reviews

## Banh, J., & Liu, H. (Eds.). (2019). *American Chinese Restaurants: Society, Culture and Consumption*. Routledge.

Reviewed by Yi Ding, Online Instructional Design Librarian, California State University Northridge

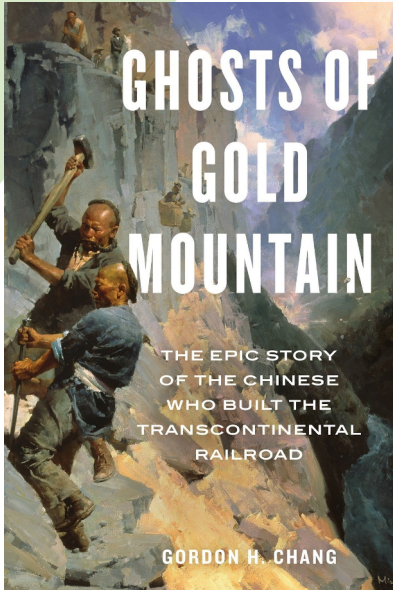


*American Chinese Restaurants: Society, Culture and Consumption* is an anthology of historical and contemporary case studies of the lived experiences of working in Chinese restaurants in the U.S., Canada, and Latin America. Scholarly as the title and the backgrounds of authors may seem, descriptions and analyses in this book are presented through personal accounts instead of dissected by rigorous social science methods. As one of the editors Jenny Banh says, the book results from her own “upbringing as a Chinese Restaurant kid” and aims to add “hidden stories”, confirming the uniqueness of the book providing innovative, diverse narratives of Chinese food and restaurant history.

While there is a whole section of comics, the book is in no way an easy read. Instead, authors shed light on take-for-granted details of Chinese restaurants such as name, location, space, building, and menu through the lens of social, economic, and cultural analysis. Although authors base discussion mostly on personal observation and experiences instead of empirical research, the book is uniquely situated to provide an accurate portrayal of Chinese restaurants. In the chapter of “Toy’s Chinese Restaurants”, for example, Yang discusses Chineseness through tracing the changing built environment of three Chinese restaurants and in this way inspires readers to reflect on the relationship between material culture and racial representation. In the chapter of “Last Tango in Argentina”, Kwan uses Chiang’s life story to “signify” the Chinese community in the diaspora and transports readers to its environment “geo-politically and historically”.

Accompanied by key terms and discussion questions, each chapter in the book would make a solid course reading for subjects from various disciplines such as Anthropology, History, Asian American or Ethnic Studies. Although many chapters include pictures of Chinese food and restaurants, the book could have been color printed for better visual interpretation. Nevertheless, the book is ultimately a fun read to assign students to prepare for in-depth class discussions about the interconnectedness between Chinese restaurants and society. With chapters discussing globalization, orientalism, and the Chinese Exclusion Act era, it is also a just-in-time read for scholars and general readers who are interested in racial identity and its representation in everyday artifacts especially as Chinese and Chinese Americans are faced with xenophobia and racism during COVID-19.

# Book Reviews (Continued)



**Chang, G. H. (2019). *Ghosts of Gold Mountain: The epic story of the Chinese who built the Transcontinental Railroad*. Houghton Mifflin Harcourt.**

*Reviewed by Meng Qu, Miami University*

*Ghosts of Gold Mountain* by Gordon H. Chang is the first book that vividly told the story about the Chinese who participated in the epic project of building the transcontinental Railroad. Chang provided a huge amount of details in an effort to recover the image of the Chinese railroad builder and to pay respect for those who were once forgotten in history. Chang's writing makes the history of the Chinese workers fascinating and easy to follow. The story began in Guangdong, where the Chinese workers originated from. Chang paid attention to introducing the geographic information, cultural and religious background of the Chinese workers.

The introduction of the background gives readers a sense of the Chinese workers' identities and a feeling that those workers were real people with families and cultural affiliations. Following, Chang wrote about a photographer, Lai Yong, who was good at capturing images of Chinese people in a comfortable way without seeing the Chinese as "foreign" or "exotic", and the subjects in his photos seemed relaxing and comfortable. As a reader, Chang's writing gives me the same type of feeling as looking at Lai Yong's photos: Chang respects the Chinese community and traces stories of individuals rather than merely telling how a team of strangers accomplished the magnificent project.

Another interesting aspect of the book is the display of differences between the Americans and the Chinese is. How would people be interested in the story of Chinese workers? How are their stories different from the American workers who have also devoted themselves to the U.S.? I think the answer is the collision of culture. We can see a process of how the Americans and Chinese approach each other and learn to work together: the mutual gaze with curiosity between the Americans and the Chinese when the Chinese first landed in California, the Americans being uncomfortable towards the different ways of Chinese, the difficulty of work due to the weather and natural surroundings, conflicts and challenges due to miscommunications and misunderstandings, and the Americans being impressed by the hard-working Chinese workers through the process. There is also a huge amount of details included that may be of interest for those who are curious of Chinese worker's living conditions at the time such as their practice of herbal medicine, the exploitation of natural food resources, and the encounter of Native Americans. Chang also recorded the life of Chinese who settled in Truckee and the problems caused by sex imbalance between Chinese men and women. Behind the Chinese workers, the stories of the teen girls being lured into prostitutions and the women being left behind home were also presented in this book.

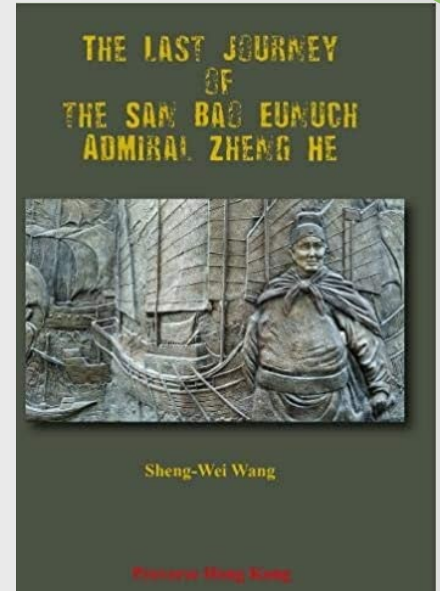
Looking at various evidence such as photographs, interviews and official records, it is evident how much research and effort Chang has put into *Ghosts of Gold Mountain*. Chang paid careful attention to include stories of all individuals and parties participating in this history and present views from different perspectives. There is a sense of kindness and sympathy in Chang's writings, and the sentimental elements make this book valuable.

# Book Reviews (Continued)

**Wang, S. W., *The last journey of the San Bao Eunuch Admiral Zheng He. Hong Kong, Proverse Hong Kong, 2019. 391 pages, ISBN: 978-988-8491-66-7***

*Reviewed by, Hwa-Wei Lee, Ph.D., Retired former Chief, Asian Division, Library of Congress and Dean of Libraries Emeritus, Ohio University*

I am very pleased to recommend a recently published scholarly book written by Dr. Sheng-Wei Wang, a Chinese American researcher who resides in Hong Kong. In her book, Dr. Wang carefully examined the historical facts of the last journey of the San Bao eunuch, Admiral Zheng He, his seventh voyage made with a gigantic fleet of large ships, the “Treasure Fleet,” which may have reached as far as the ancient American Indian city, Cahokia, now in the US central Mississippi Valley, in 1433, long before Christopher Columbus set foot for the first time in the Americas.



Beginning in 1405, in order to expand the Ming Dynasty’s tributary system, Emperor Yongle commanded Zheng He to lead giant fleets across the seas seven times to Southeast Asia, South Asia, Western Asia, the Persian Gulf, Arabia, and East Africa. According to legend, Zheng’s large ships each carried hundreds of sailors on four decks and were almost twice as long as any wooden ship ever recorded.

While these voyages marked the greatest episode of Chinese sailing, they were terminated soon after Zheng He’s last voyage due to a momentous change of policy by succeeding Emperors Xuande and Hongxi: to isolate itself from the rest of the world by suspending naval expeditions abroad.

Since all records and artefacts about the seven voyages were destroyed and banned, it has been difficult to reconstruct the history of these expeditions. In 1597, Chinese writer Luo Maodeng, knowing the history of some of these voyages wished to record them, but conscious of the possible penalties, decided to record the facts “under a veil”.

Dr Wang has done substantial scientific analysis of Luo’s work, using relevant geographical, climatological and cultural information, and deciphering hints in Luo’s account. She has carefully attempted to extract the trans-Atlantic navigational routes, timelines and other relevant evidence. Dr Wang argues that Ming Chinese sailors and ships reached far beyond what was previously accepted in modern times and provides novel insights into the history of 15th-century Chinese maritime explorations. Dr Sheng-Wei Wang has a BS from Tsing Hua University in Taiwan and a PhD from the University of Southern California. In her early career, she was a staff scientist at the Lawrence Berkeley National Laboratory in the United States. In 2006, she became an independent scholar and freelance writer, and founded the China-U.S. Friendship Exchange. A year later, she launched an English-Chinese bilingual website to promote US-China relations, which has attracted over a million viewers to date.

In 2013, she started research on Zheng He and has since completed two related books. She has given presentations on her Zheng He research at international conferences, universities, Zheng He Societies, and others. She is a founding member of the International Zheng He Society founded in Malacca.



# CALA Newsletter

No. 122, Spring 2020

CALA Newsletter (ISSN: 0736-8887) is the official publication of the Chinese American Librarians Association. It is published twice a year in spring and fall.

URL: <http://cala-web.org/newsletter>

President: Fu Zhuo,  
[zhuof@umkc.edu](mailto:zhuof@umkc.edu)

Vice President /President Elect:  
Hong Yao,  
[Hong.Yao@queenslibrary.org](mailto:Hong.Yao@queenslibrary.org)

Executive Director: Lian Ruan,  
[lruan@illinois.edu](mailto:lruan@illinois.edu)

CALA Newsletter Editorial Team

Ray Pun, [raypun101@gmail.com](mailto:raypun101@gmail.com)

Esther De Leon, [esther.de-leon@ttu.edu](mailto:esther.de-leon@ttu.edu)

Xiying Mi, [mixiying@gmail.com](mailto:mixiying@gmail.com)

<https://cala-web.org/newsletter>